

# المعلومات الواجب معرفة عن النقل إلى دولة أخرى

المستفيدون من الحماية الدولية



**ملحوظة:** يحتوي هذا الكتيب على معلومات تُهمك.  
وإن تضمن الكتيب أي شيء لا تفهمه، يمكنك طلب شرحه من المسؤول.

- 3 ما المقصود بالنقل؟
- 4 إذا تم اختيارك، فإلى أي بلد سيتم نقلك؟
- 4 ما المتوقع منك إذا وقع عليك الاختيار للنقل؟
- 5 ماذا لو كان أفراد أسرتك معك؟
- 5 هل سيتم إجراء مقابلة قبل النقل؟
- 6 ماذا سيحدث بعد النقل؟

## ما المقصود بالنقل؟

إذا تلقت دولة ما العديد من طلبات الحماية الدولية في وقت واحد ولم تستطع التعامل معها، يمكن للدول الأخرى أن تدعمها بطرق مختلفة. أحد سبل دعم الدول بعضها بعضًا هو قبول نقل الأشخاص الذين حصلوا على الحماية الدولية (يُعرفون أيضًا باسم "المستفيدين من الحماية الدولية") في بلد آخر. يُسمى هذا الاستقبال.

لا يُهَّل للنقل إلا الأشخاص الذين حصلوا على الحماية الدولية خلال السنوات الثلاث الأخيرة.



إذا حدثت هذه الحالة فقد يتم نقلك إلى بلد آخر. يجوز لست وعشرين دولة من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع فقط المشاركة حاليًا في عمليات النقل إلى دول أخرى.

### مهم! أنت الآن في لاتفيا وهي إحدى دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع.

فيما يلي الست وعشرين دولة من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع التي يمكنها المشاركة حاليًا في عملية النقل: بلجيكا وبلغاريا وتشيكيا وألمانيا وإستونيا وأيرلندا واليونان وإسبانيا وفرنسا وكرواتيا وإيطاليا وقبرص ولاتفيا وليتوانيا ولوكسمبورغ والمجر ومالطا وهولندا والنمسا وبولندا والبرتغال ورومانيا وسلوفينيا وسلوفاكيا وفنلندا والسويد.

فيم يلي البلدان الخمسة المنتسبة والدول الأخرى غير المشاركة حاليًا في عملية النقل: الدنمارك وأيسلندا وليختنشتاين والنرويج وسويسرا.

## ◀ إذا تم اختيارك، فإلى أي بلد سيتم نقلك؟

ستقرر السلطات من يمكن نقله إلى مكان آخر.

إذا وقع عليك الاختيار للنقل، فلن تُنقل إلى دولة أخرى إلا إذا أبديت موافقتك على ذلك.

⚠️ **مهم!** لا يمكنك اختيار البلد الذي ستنتقل إليه.

## ◀ ما المتوقع منك إذا وقع عليك الاختيار للنقل؟

إذا تم اختيارك للنقل وأبدت موافقتك على نقلك إلى تلك الدولة، فيجب عليك:

- التعاون مع السلطات واتباع تعليماتها
- البقاء في هذه الدولة حتى موعد سفرك ولا بُد أن تتمكن السلطات من الوصول إليك



## ◀ ماذا لو كان أفراد أسرتك معك؟

إذا كنت برفقة أفراد أسرتك المقربين المستفيدين من الحماية الدولية حاليًا ووقع عليك الاختيار للنقل، فسيتم نقل أسرتك معك، شريطة أن يبدو موافقتهم أيضًا.  
يُعتبر أفراد أسرتك المقربين:

- زوجك أو زوجتك
- شريك غير المتزوج الذي تربطك به علاقة مستقرة



- طفلك (أقل من 18 عامًا وغير متزوج)

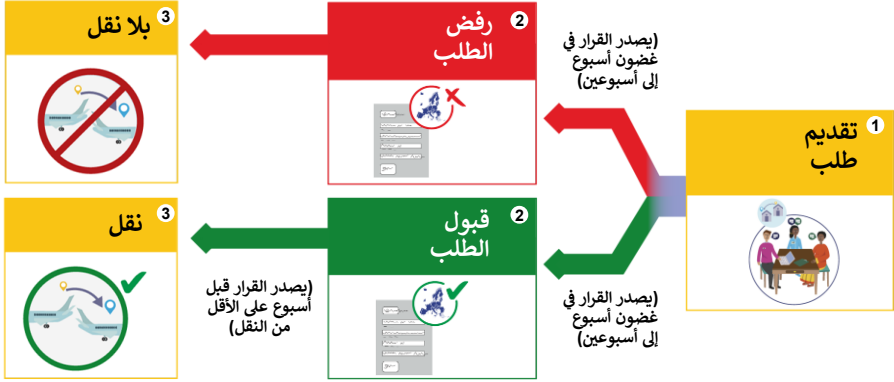


## ◀ هل سيتم إجراء مقابلة قبل النقل؟

عند الحاجة إلى مزيد من المعلومات منك، سترتب مقابلة معك. حيث ستركز المقابلة على المسائل الأمنية. إذا وجب عليك حضور هذه المقابلة، ستوافيك السلطات بتفاصيلها مسبقًا.



## كم تستغرق عملية النقل؟



إذا تم إرسال طلب لنقلك إلى دولة أخرى، فيجب أن تتخذ تلك الدولة قرارًا بشأن هذا الطلب في غضون أسبوع إلى أسبوعين.

إذا تم قبول طلبك، سترتب عملية نقلك إلى ذلك البلد في غضون أربعة أسابيع.

وسيتم إبلاغك بالنقل قبل أسبوع واحد على الأقل منه.

إذا لم تقبل الدولة الطلب، ستبقى في هذا البلد.

## ماذا سيحدث بعد النقل؟

إذا تم نقلك إلى بلد آخر، ستنتقل حقوقك كمستفيد من الحماية الدولية تلقائيًا إلى ذلك البلد



هذا الكتيب لأغراض إعلامية فقط. ولا ينشأ عنه بحد ذاته أي حقوق أو واجبات. زودت وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء (EUAA) النصوص الأساسية لهذه المادة، ولا يجوز نسخ هذا الكتيب أو تعديله إلا بعد حصول الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي فقط على إذن من الوكالة. لا تقبل وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء تحمل أي مسؤولية أو التزام عن دقة المعلومات الواردة في هذا الكتيب أو مضمونها أو اكتمالها أو شرعيتها أو موثوقيتها من جانب الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو أي طرف آخر مسؤول. تُخلى الوكالة، أو أي شخص ينوب عنها، مسؤوليتها عن الاستخدام المحتمل للمعلومات الواردة في هذا الكتيب.

© وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء، 2025